

DANIELA SKAČANOVÁ

PM TEAM LEADER

Daniela je skúsená projektová manažérka, ktorá širokú škálu svojich schopností a zručností uplatňuje na pozícii vedúcej anglického tímu. Nedávno uplynulo 5 rokov, čo k nám nastúpila. A bola to vtedy pre ňu veru poriadna životná zmena!

„V nedeľu som sa presťahovala z Košíc do Zlína a v pondelok som nastúpila do agentúry ZELENKA. Moje prvé dojmy z novej práce sa miešali s prvými dojmami z nového mesta a novej krajiny. Boli to veľké zmeny, ale našťastie sa všetky ukázali ako pozitívne.“

Na to, že Daniela na svoje začiatky spomína rada, mal vplyv aj priateľský kolektív, ktorý jej štart uľahčil. „V tíme, do ktorého som nastúpila, bola fantastická vedúca Pavča Oharková, ktorá mi svojim prístupom zjednodušila zaučovanie. Navyše boli okolo mňa skvelé kolegyne, z ktorých sú teraz moje veľmi dobré priateľky, takže chodenie do práce sa rýchlo pre mňa stalo zároveň trávením času s priateľmi. Čo viac si človek môže priať?“

„How you do anything is how you do everything“

Bolo všetko od začiatku skutočne tak ružové?

„Začiatky boli zároveň výzvou v tom zmysle, že som sa musela naučiť lepšie zvládať stres, zdokonaľiť sa v multitaskingu a zároveň nadviazať až intímny vzťah so svojim počítačom, čo predtým nebola moja najsilnejšia stránka. Ale aby som nepreháňala, stále som na druhom mieste, najviac si s ním rozumie náš ajťák Jirka. 😊“

Na akých pozíciách si už v agentúre ZELENKA pôsobila?

„Začínala som na juniorskej pozícii ako projektová manažérka. Zhruba po roku som začala vypomáhať vtedajšej vedúcej tímu so zaučovaním nováčikov a postupne sa zo mňa stala jej pravá ruka. Keď odišla na materskú začiatkom roka 2021, nahradila som ju na pozícii vedúcej anglického tímu, na ktorej pracujem dodnes.“

Ako vedúca tímu máš množstvo úloh a povinností. Čo ťa vlastne baví najviac?

„To je jednoduché – samotné riadenie tímu. Teším sa, keď moje manažérske riešenia uľahčia život ľuďom, ktorých mám na starosti.“

Považuješ toto „uľahčovanie života“ za svoj najväčší pracovný úspech, alebo by si vypichla niečo iné?

„Ak mám byť konkrétna, musím sa vrátiť do roku 2021. Koncom roka nás oslovil klient s ponukou

spolupráce na prekladoch titulkov k seriálom a filmom v jeho vlastnom prekladateľskom nástroji. Mali mnoho požiadaviek, no samozrejme najdôležitejšie pre nich bolo, aby sme preložili veľké objemy v expresnej rýchlosti. S titulkovaním ani s nástrojom sme predtým nemali veľké skúsenosti, tak som sa toho chytila a zúročila všetky svoje skúsenosti v projektovom manažmente. Nielenže sa nám podarilo rozbehnúť úspešnú spoluprácu s novým zákazníkom, ale zároveň sa mnoho prekladateľov tešilo z bohatého prísunu zaujímavej práce. Po čase sme s naším obchodným tohto klienta navštívili v Záhrebe a bolo to veľmi príjemné, až srdečné stretnutie.“

Z takej skúsenosti môže človek určite veľa vyťažiť a niekam sa posunúť. Máš nejaké motto, ktoré ťa sprevádza životom?

„Žiadne špecifické motto, ktoré by vystihovalo moju životnú filozofiu, nemám. Z tých všeobecne známych fráz sa mi páči „Ži a nechaj žiť“, keďže nabáda k tolerancii a uvedomeniu si vlastného životného priestoru, ako aj životného priestoru ostatných. Minule, keď som pozerala film John Wick 4, ma okrem iných skvelých výrokov zaujala aj hláška „How you do anything is how you do everything.“ Autormi výroku samozrejme nie sú hollywoodski scenáristi (preto je asi tak dobrý).“

PEOPLE OF ZELENKA



Pracovala si na prekladoch titulkov k filmom a seriálom, zaujala ťa hláška z Johna Wicka. Sú filmy a seriály niečo, čo ťa baví aj vo voľnom čase?

„Áno, jednoznačne! Som verná diváčka rôznych druhov kinematografickej produkcie, predplatiteľka streamovacích služieb a tzv. „couch potato“ 😊. Zároveň milujem fantasy literatúru, na ktorú mám bohužiaľ popri práci menej času než predtým. V poslednej dobe sa snažím oprášiť zručnosti v hre na husle, na ktoré som sa učila hrať v detstve, ale to je teda beh na dlhú trať.“